

امجد غنام

راس روس

١٢ كانون تآاني - ١٨ شباط ٢٠١٦

جالري ١

رام الله، فلسطين

النص: خالد حوراني

ترجمة: د. عبدالله ابو شرارة

تحرير: لينا حجازي

تصوير: اديب الصفدي

تصميم: محمد عموس

طباعة: جازمن



عمارة حداد ١٣، الطابق الأول، شارع خليل السكاكيني

رام الله، فلسطين، رقم الهاتف: 970 02 2989181

ساعات الدوام: يومياً من الساعة ١١:٠٠ صباحاً ولغاية ٧:٠٠ مساءً ما عدا أيام الجمعة

”من بين احتمالات الموت المؤجل، إما قبول الصحراء أو الخروج منها بحراً.

ومن بين احتمالات الموت المؤكد، إما إختناقاً بكيس داعش أو اسرائيل أو أي قمع كان، أو الإختناق في أقبية الأنظمة من جهة أخرى.

من بين جميع الإحتمالات يبقى احتمال الحياة هو الأقل حظاً.

غابت جميع الوجوه التي أعرفها ورسمتها مراراً تحت الأقنعة أو تحت أكياس الخيش.

موتٌ واحدٌ بمساحة العالم... قمع باقي ويمتدّد“ امجد غنام

رَأْسُ رُؤْسٍ

يَقْتَرِحُ عَلَيْنَا أَمَجْدُ غَنَامٍ، مَرَّةً أُخْرَى، أَعْمَالاً فَنِيَّةً وَرُسُومَاتٍ تَنْوُءُ تَحْتَ وَطْأَةِ الْأَسْرِ
وَالْمَنْعِ وَالِإِحْتِجَازِ، فَمَا هِيَ الْإِحْتِمَالَاتُ هَذِهِ الْمَرَّةَ؟

هَلْ سَيَأْخُذُنَا الْفَنَانُ إِلَى هُنَاكَ لِنَعِيشَ وَاقِعَ وَقَسْوَةِ حَيَاةٍ مُصَادِرَةٍ وَمُنْتَهَكَةٍ؟
أَمْ سَيُحْضِرُ إِلَيْنَا هَذِهِ التَّجْرِبَةُ الْإِنْسَانِيَّةُ، وَهُوَ الْمَسْكُونُ بِهَذِهِ الْفِكْرَةِ، عَلَى قِمَاشِ
الْلُوحَةِ بِصَيِّغٍ مُتَعَدِّدَةٍ؟، فَكْرَةُ أَزْمَةِ الْإِنْسَانِ دَاخِلَ السِّجْنِ أَوْ السِّجْنِ الَّذِي بَدَاخِلِ
الْإِنْسَانِ، وَكَأَنَّ أَمَجْدَ لَمْ يَخْرُجْ تَمَاماً مِنْ تَجْرِبَةِ الْإِعْتِقَالِ الَّتِي عَاشَهَا فِي السُّجُونِ
الْإِسْرَائِيلِيَّةِ، وَهُوَ الْمَسْكُونُ بِهِمْ أَقْرَانِهِ مِنَ الْمُعْتَقَلِينَ السِّيَاسِيِّينَ وَبِأَمَالِهِمْ وَأَحْلَامِهِمْ
الْمُحْبِطَةِ.

لَمْ يَكُنْ مُصَدِّراً إِلَهُامِ الْفَنَانِ فِي هَذِهِ التَّجْرِبَةِ هُوَ السِّجْنُ بِمَعْنَاهُ الْمَجْرَدُ فِي الْحَيَاةِ،
كَوَاقِعٍ مُقْتَرَنٍ بِالصَّرَاعَاتِ السِّيَاسِيَّةِ وَالثُّورَاتِ فِي شَرْقِنَا الْمُتَوَسِّطِ، وَإِنَّمَا الْإِنْسَانُ هُوَ
مَوْضُوعُ هَذِهِ الْمُعَانَاةِ الْمُسْتَمِرَّةِ، ذَلِكَ الْإِنْسَانُ الْمُقْمُوعُ وَالْمُصَادِرَةُ حُرِّيَّتُهُ فِي الْعِيشِ
الْكَرِيمِ.

يَفْرِدُ أَمَجْدُ غَنَامُ أَلْوَانَهُ الْبَاهِتَةَ نِسْباً عَلَى مَسَاحَةِ اللُّوحَةِ وَهُوَ يَجْتَهِدُ فِي وَضْعِ
تِلْكَ الْعَلَامَاتِ وَالْخُطُوطِ وَالتَّكْلِ مُسْتَحْضِراً بِذَلِكَ الْجِسْدَ الْإِنْسَانِيَّ الْمُنْتَهَكَةَ كَيُونَتَهُ
مِنْ قِمَّةِ رَأْسِهِ حَتَّى أَخْمَصِ قَدَمَيْهِ، حَيْثُ نَرَاهُ وَهُوَ لَا يَرَانَا، وَهُوَ مَنْشَغَلٌ فِي صِرَاعِهِ
دَاخِلَ الْإِطَارِ وَفِي تِلْكَ الْمَسَاحَةِ مِنَ الرَّمَادِيِّ وَدَرَجَاتِهِ الْمُتَنَاقِصَةِ بِعِنَايَةٍ، وَهِيَ تَشْهَدُ
وَتُسْجَلُ مِحْنَةُ الْمُعْتَقَلِ وَمَوْضُوعِ الْأَسْرِ وَالسُّجُونِ الْمُتَلَاصِقَةِ الَّتِي تَتَعَاطَمُ بِدَلٍّ أَنَّ
تَضَمُّجَلٌ وَتَرْزُولٌ، وَكَأَنَّ اللُّوْحَاتِ رَمَاهَا تَدْعُونَا إِلَى أَنْ نُمَدَّ يَدَنَا لِنُزِيلَ غِطَاءَ الرَّأْسِ عَنْ
الْوُجُوهِ وَالْعُيُونِ الْمَمْنُوعَةِ مِنَ الْبَصَرِ، أَوْ لِنَتَحَسَّسَ ذَلِكَ الْغِطَاءَ وَتِلْكَ الْغِشَاوَةَ الَّتِي
عَلَى وُجُوهِنَا.

كما يأخذنا الفنان في هذا المعرض أيضاً إلى درس «رأس رؤس» الشهير في كتب القراءة الأولى لخليل السكاكيني ليضعه هنا في معادل بصري جديد يبحث في المعنى الحقيقي للقراءة التي تقترحها الحياة الآن وهنا، وعن حضور الرأس لا بمعناه التوضيحي كما في الدرس، وإنما الرأس المغطى والمعصوب العينين، وكذلك عن حضور الجسد كموضوع للقمع والقهر، رؤوس وقامات تحاول التمرد تارةً، والسخرية من قيدها وهي تنور تارةً أخرى، فيبدو أن الكيس والعتمة ليست عناصر مدخلة على الشخص في اللوحة فقط، وإنما على اللوحة نفسها أيضاً. إن هذه الأشياء تبدو كفعل نشاز لا على الرأس فقط، وإنما على قماشة اللوحة أيضاً، وهي من نفس خامتها في غالب الأمر.

إن ما يُريده أمجد هو أن نقرب من هذه التجربة الحسية دون أن يورطنا في النواح والشكوى ودون رفع الشعارات، وهو بذلك يتركنا وحدنا، وحدنا في زمن تعصف به أزمت وتضع كل حياة الإنسان، وليس حريته فقط، على كف عفريت، بل على أكف عفاريات الإحتلال والاستبداد والقمع، وكذلك الجهل والإرهاب. إلا أن هذه اللوحات حقاً جميلة، وهي تنم عن قدرة على الإنشاء والتخطيط والرسم والتلوين، ويصنعها الفنان وبذكاء بهالة من السحر والغموض الاسري تجعلها أيضاً موضوعاً للحُب والتعاطف الإنساني لا بتوقيت السجن، أي سجن، بل بتوقيت رام الله والقدس الملتبس.

خالد حوراني

رام الله. فلسطين

٢٠١٥-١٢-١٥

السيرة الذاتية

أمجد غنام فنان فلسطيني ولد في القدس عام 1981. كانت انطلاقته الفنية عام 2010 أثناء اعتقاله في السجون الاسرائيلية، رسم حينها بطاقة معايدة بالمواد المتوفرة في السجن كتحية لمشروع «بيكاسو في فلسطين» وأرسلها الى منسق المشروع الفنان خالد حوراني. لاحقاً طبعت اللوحة ووزعت بشكل كبير كجزء من مشروع «بيكاسو في فلسطين». عرضت أعماله في العديد من المعارض الجماعية مثل مهرجان دوكيومنتا 13، كاسيل، ألمانيا، 2012؛ بينالي قلنديا الدولي - علامات في الزمن، القدس، فلسطين، 2012؛ متحف تايمز، جوانجو، الصين، 2013، بينالي قلنديا الدولي - منام، حيفا، فلسطين، 2014؛ بينالي كافه الثاني، متحف كافه، بيجين، الصين، 2014؛ وبيكاسو في الفن المعاصر، هامبورغ، ألمانيا، 2015. كما أقام معرضاً فردياً بعنوان «بورتريئة غياب»، جاليري زاوية، رام الله، فلسطين، 2014. بالإضافة لذلك، صمم عدة ملصقات فلسطينية بين 2001 و2010.



In Front of the Massacre
Acrylic and charcoal on canvas
109 x 140 cm, 2015

أمام المجزرة
أكريلك وفحم على قماش
140*109 سم، 2015



Ard Alsawad
Acrylic and charcoal on canvas
90 x 115 cm, 2015

أرض السواد
أكريليك وفحم على قماش
115*90 سم، 2015



Raid
Acrylic on canvas
80 x 80, 2015

غارّة
أكريلك وفحم على قماش
80*80 سم، 2015



Homeland
Acrylic and charcoal on canvas
100 x 100 cm, 2015

وطن
أكريليك وفحم على قماش
100*100 سم، 2015



Refuge
Acrylic and charcoal on canvas
100 x 100 cm, 2015

ملجأ
أكريليك وفحم على قماش
100 * 100 سم، 2015



Blue Curtain
Acrylic and charcoal on canvas
198 x 198 cm, 2015

الستارة الزرقاء
أكريلك وفحم على قماش
198*198 سم، 2015



Group Photo
Acrylic and charcoal on canvas
100 x 100 cm, 2015

صورة جماعية
أكريليك وفحم على قماش
100 * 100 سم، 2015



Waiting
Acrylic and charcoal on canvas
95 x 98 cm, 2015

إنتظار
أكريلك وفحم على قماش
95 * 98 سم، 2015



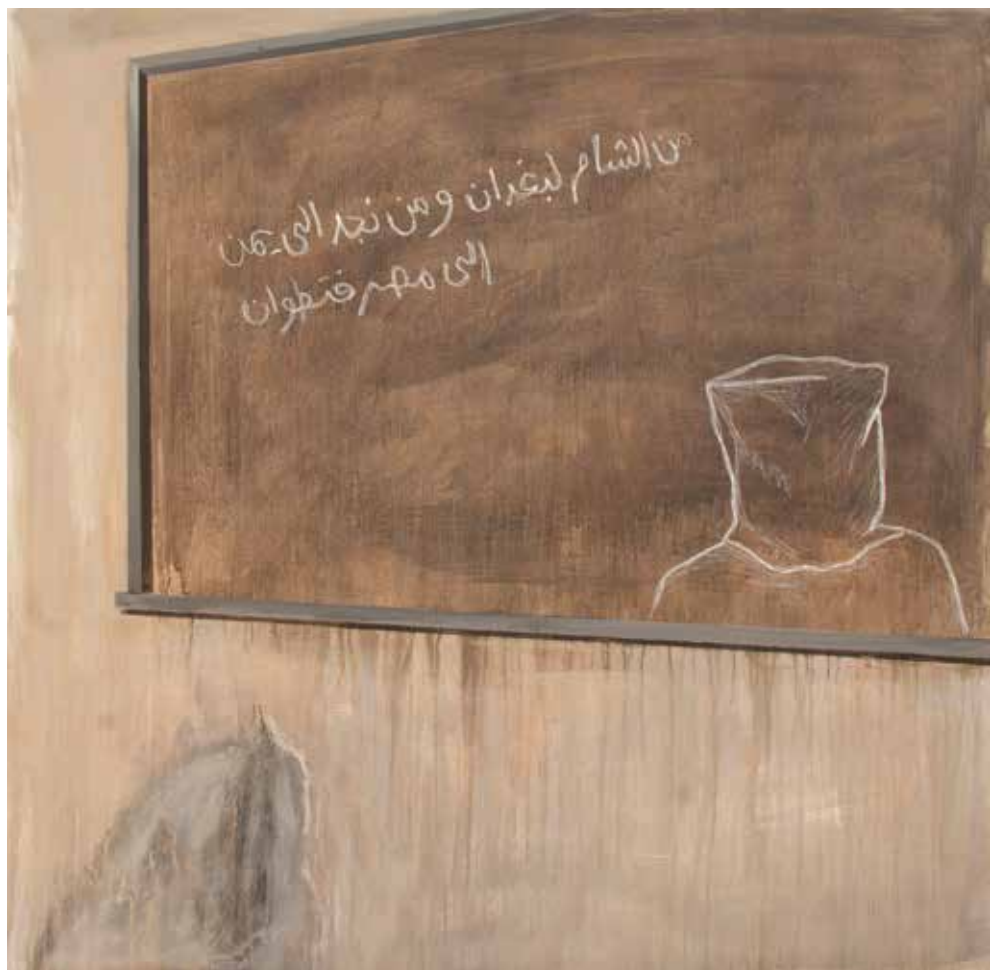
Values
Acrylic and charcoal on canvas
100 x 100 cm, 2015

قيم
أكريليك وفحم على قماش
100 * 100 سم، 2015



Exodus
Acrylic and charcoal on canvas
155 x 135, 2015

نزوح
أكريليك وفحم على قماش
135*155 سم، 2015



Lesson
Acrylic and charcoal on canvas
100 x 100, 2015

درس
أكريك وفحم على قماش
100 * 100 سم، 2015



Ahmad Abd Alkareem
Acrylic and charcoal on canvas
85 x 148 cm, 2015

أحمد عبد الكريم جواد
أكريلك وفحم على قماش
148 * 85 سم، 2015

Biography

Amjad Ghannam is a Palestinian artist born in Jerusalem in 1981. His breakthrough was in 2010 while he was detained in an Israeli political prison, and painted a greeting card as a response to “Picasso in Palestine” and sent out to the organizer Khaled Hourani. The card was later printed and circulated widely as part of “Picasso in Palestine” project. His work has been shown in many group exhibitions such as dOCUMENTA 13, Kassel, Germany, 2012; Qalandiya International Biennial - Gestures in Time, Jerusalem, Palestine, 2012; Times Museum, Guangzhou, China, 2013; Qalandiya International Biennial - “Manam”, Haifa, Palestine, 2014; The 2nd CAFE Biennial, Cafe Museum, Beijing, China, 2014; Picasso in Contemporary Art, Hamburg, Germany, 2015; and a solo exhibition, Portrait of Absence - Zawyeh Gallery - Ramallah, Palestine, 2014. In addition to that, he has designed many Palestinian posters between 2001–2010.

Sakakini, to use this lesson here as a new visual equivalent looking at the real meaning of the reading suggested by life here and now and the presence of the head not as an illustration in the lesson but as a covered blindfolded one.

The presence of the body as a subject of repression and oppression; heads and statures that are trying to rebel sometimes, and sometimes looking with irony at their chains while rebelling. The head bag and darkness do not look like elements that were introduced on the characters in the painting only, but also on the painting itself.

These objects do not look like an act of dissonance on the head only, but on the canvas of the painting itself too, which mostly are from the same raw material.

Amjad wants us to approach this sensory experience without being involved in wailing and complaining and without raising slogans. Thus, the artist leaves us alone and on our own in a time of rocking crisis that put every man's life at stake and not only his\her freedom, at stake from occupation, tyranny, oppression, ignorance and terrorism.

These are really beautiful paintings that demonstrate the artist's skills and ability in the construction, planning, drawing and coloring. He cleverly gives them an aura of captivating magic and mystery that make them art works of love and human compassion, not by any prison's timing, but by Ramallah and Jerusalem ambiguous timing.

Khaled Hourani
Ramallah - Palestine
15 December, 2015

Ras Roos

Once again Amjad Ghannam proposes his art works and painting overloaded by captivity, prevention and detention. So, what are the odds this time?

Is the artist going to take us there to live the reality and the cruelty of a confiscated and violated life, or is he going to bring us this human experience, as he is haunted by that thought, on his canvas in various formats?

The idea of human crisis in jail, or the jail inside of the human being, as if Amjad did not quite come out of his experience of detention lived in Israeli jails. While he is haunted by the suffering of his fellow political detainees and their frustrated hopes and dreams.

The source of inspiration in this experiment is not the prison in the abstract sense of life, a reality that is associated with political conflicts and revolutions in our East Mediterranean region, but the human being is the subject of this continuing suffering, the oppressed man and his confiscated freedom to live in dignity.

Amjad spreads the relatively faint colors on board space, striving to put those marks, lines and blocks that evoke the presence of the violated being of the human body from head to toe, as we see it without being seen by it, engaged in a struggle inside the frame and in that space of grades of grey in careful harmony.

It testifies and registers the plight in jail and the subject of captivity and adjacent prisons, which is in growth instead of decay and disappearance.

It is as if the paintings invite us to extend our hands to remove the head cover off the faces and the blindfolded eyes to see or perhaps to feel for the cover or mist on our faces.

In this exhibition the artist takes us also to the lesson Ras Roos « Head and Heads », a famous lesson in the early reading books of Khalil

“Among the possibilities of a certain death is to suffocate by the sacks of ISIS, Israel or any other oppressor on one hand, and to suffocate in the regimes` cellars on the other hand. Of all possibilities, life remains the less fortunate. All the familiar faces that I have repeatedly drawn covered by masks or burlap sacks are gone. There is only one death, as big as the globe, and a persistent expanding oppression”.

Amjad Ghannam

Amjad Ghanam
Ras Roos
12 January until 18 February 2016
Gallery One
Palestine

Text by Khalled Hourani
Translation by Dr. Abdallah Abu Shararh
Edited by Lina Hegazi
Photography by Adeeb Al Safadi
Designed by Mohammad Amous
Printed by Gasman



13 Haddad Building, 1st Floor, Khalil Sakakini Street
Ramallah, Palestine. Phone number: +970 02 2989181
Website: www.galleryone.ps Email: info@galleryone.ps

Gallery hours: daily from 11:00 am until 7:00 pm except Fridays

Ras Roos

Solo Exhibition
by Amjad Ghannam

